

31988D0566

L 310/32

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

16.11.1988

**KOMISJONI OTSUS,**  
**28. oktoober 1988,**  
**milles loetletakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 1898/87 artikli 3 lõike 1 teises lõigus osutatud tooted**  
**(88/566/EMÜ)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 2. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 1898/87 piima ja piimatoodete turustamisel kasutatavate nimetuste kaitse kohta, <sup>(1)</sup> muudetud määrusega (EMÜ) nr 222/88, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 4 lõike 2 punkti b,

ning arvestades, et:

määrusega (EMÜ) nr 1898/87 kehtestatakse põhimõte, et nimetusi "piim" ja "piimatooted" ei tohi kasutada muude kui kõnealuse määruse artiklis 2 kirjeldatud toodete kohta; kõnealust põhimõtet ei kohaldata erandina nende toodete nimetuste suhtes, mille täpne laad on tavapärase kasutuse tõttu teada ja/või kui nimetusi kasutatakse selgelt tootele iseloomuliku omaduse kirjeldamiseks;

liikmesriigid peavad edastama komisjonile soovitusliku loetelu nendest toodetest, mida nad käsivad oma territooriumil eespool nimetatud erandi kriteeriumidele vastavana; vastavalt asjaomase määruse artikli 4 lõike 2 punktile b tuleks liikmesriikides edastatud soovituslike loetelude põhjal koostada kõnealuste toodete loetelu; komisjoni loetelu peaks sisaldama vastavate toodete nimesid vastavalt nende tavapärasele kasutusele ühenduse eri keeltes, et kõnealuseid nimesid saaks kasutada kõikides liikmesriikides, juhul kui need vastavad nõukogu 18. detsembri 1978. aasta direktiivile 79/112/EMÜ lõpptarbijale müümiseks ettenähtud toiduainete

märgistamist, esitlemist ja reklaamimist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, <sup>(3)</sup> viimati muudetud direktiiviga 86/197/EMÜ; <sup>(4)</sup>

kõnealune loetelu ei ole täielik ja sellesse võib nimetusi lisada vastavalt määruse (EMÜ) nr 1898/87 artikli 4 lõike 2 punktile b;

piima- ja piimatooteturu korralduskomitee ei ole oma eesistuja määratud tähtaja jooksul arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Tooted, mis vastavad ühenduse territooriumil määruse (EMÜ) nr 1898/87 artikli 3 lõike 1 teises lõigus osutatud toodetele, on loetletud käesoleva otsuse lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 28. oktoober 1988

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*

Frans ANDRIESEN

<sup>(1)</sup> EÜT L 182, 3.7.1987, lk 36.

<sup>(2)</sup> EÜT L 28, 1.2.1988, lk 1.

<sup>(3)</sup> EÜT L 33, 8.2.1979, lk 1.

<sup>(4)</sup> EÜT L 144, 29.5.1986, lk 38.

## LISA

## Määruse (EMÜ) nr 1898/87 artikli 3 lõike 1 teises lõigus osutatud toodete loetelu

I	V
Kakaosmør	Lait d'amande
Mandelsmør	Lait de coco
Jordnøddesmør	"Crème..."
Kokosmælk	kasutatakse selliste suppide kirjeldamisel, mis ei sisalda piima ega muid piimatooteid ega piima või piimatooteid imiteerivaid tooteid (nt <i>crème de volailles</i> , <i>crème de légumes</i> , <i>crème de tomates</i> , <i>crème d'asperges</i> , <i>crème de bolets</i> jne)
Flødeboller	"Crème..."
"... fromage"	kasutatakse selliste alkoholsete jookide kirjeldamisel, mis ei sisalda piima ega muid piimatooteid ega piima või piimatooteid imiteerivaid tooteid (nt <i>crème de cassis</i> , <i>crème de framboise</i> , <i>crème de banane</i> , <i>crème de cacao</i> , <i>crème de menthe</i> jne)
kasutatakse selliste puuviljapõhiste magustoitude kirjeldamisel, mis ei sisalda piima ega muid piimatooteid ega piima või piimatooteid imiteerivaid tooteid (nt <i>citron-fromage</i> )	
Smørtyve	Crème de maïs
Ostekiks	Crème de riz
Osterejer	Crème d'avoine
Flødetablet	"Crème..."
Flødefodbolde	kasutatakse lihatoodete kirjeldamisel (nt <i>crème de foie de volaille</i> , <i>pâté crème</i> jne)
Flødemint	Crème d'anchois
Flødekaramel	Crème d'écrevisses
	Crème de pruneaux, crème de marron (crème d'autres fruits à coque)
II	Crème confiseur
Kokosmilch	Beurre de cacao
Liebfrau(en)milch	Beurre de cacahouète
Fischmilch	Fromage de tête
Milchner	Haricot beurre
Butterbirne	Beurré Hardy
Rahmapfel	
Butterbohne	VI
Butterkohl	Coconut milk
Butterpilz	"Cream..." või "Milk..."
Milchbrätling	kasutatakse selliste alkoholsete jookide kirjeldamisel, mis ei sisalda piima ega muid piimatooteid ega piima või piimatooteid imiteerivaid tooteid (nt <i>cream sherry</i> , <i>milk sherry</i> )
Buttersalat	Cream soda
Erdnußbutter	Cream filled biscuits (nt <i>custard cream</i> , <i>bourbon cream</i> , <i>raspberry cream biscuits</i> , <i>strawberry cream</i> jne)
Kakaobutter	Cream filled sweets or chocolates (nt <i>peppermint cream</i> , <i>raspberry cream</i> , <i>crème egg</i> )
Fleischkäse	Cream crackers
Leberkäse	Salad cream
Käseklee	<i>Creamed coconut</i> ja muud samalaadsed puuvilja-, pähkli- ja köögiviljatooted, mille puhul sõna "creamed" kirjeldab toote iseloomulikku tekstuuri
	Cream of tartar
III	Cream or creamed soups (nt <i>cream of tomato soup</i> , <i>cream of celery</i> , <i>cream of chicken</i> jne)
Βούτυρο κακάου	
Φρουτόκρεμα	
Κρέμα αραβοσίτου	
Κρέμα κασάνου	
Νουκρέμα	
IV	
Leche de almendras	

Horseradish cream		Hamkaas	
Ice-cream		Tongkaas	
Jelly cream		Nierkaas	
Table cream		Kokosmelk	
Cocoa butter		"... crème"	
Shea butter		kasutatakse selliste supptide kirjeldamisel, mis ei sisalda piima ega muid piimatooteid ega piima või piimatooteid imiteerivaid tooteid (nt <i>groenten-crème, tomaten-crème, asperge-crème</i> jne)	
Nut butters (nt <i>peanut butter</i> )		"... crème"	
Butter beans		kasutatakse selliste alkoholsete jookide kirjeldamisel, mis ei sisalda piima ega muid piimatooteid ega piima või piimatooteid imiteerivaid tooteid (nt <i>cassis-crème, frambozen-crème cacao-crème, bananen-crème</i> jne)	
Butter puffs			
Fruit cheese (nt <i>lemon cheese, damson cheese</i> )			
	VII		
Latte di mandorla		Crèmevulling	
Burro di cacao		Levercrème	
Latte di cocco		Boterbonen	
Fagiolini al burro			IX
	VIII		
Pindakaas		Leite de coco	
Hoofdkaas		Manteiga de cacau	
Cacaoboter		Manteiga de amendoim	
Leverkaas		Queijo doce de Tomar	
		Queijinho de sal	